



الشجاعة في الحق

كَانَتْ سَوْدَةٌ بِنْتُ عُمَارَةَ مِنَ الْمُؤْمِنَاتِ الْمُخْلِصَاتِ فِي وَلَاءِ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ (ع) وَ
قَدْ حَضَرَتْ صَفِينَ وَ هَيَّجَتْ الْأَبْطَالَ عَلَى قِتَالِ مُعَاوِيَةَ. وَ بَعْدَمَا اسْتَشْهَدَ عَلِيٌّ (ع)
جَاءَتْ إِلَى مُعَاوِيَةَ لِتَشْكُو مِمَّا جَرَى عَلَيْهَا مِنَ الْجَوْرِ. فَقَالَ مُعَاوِيَةُ:
أَنْتِ الْقَائِلَةُ يَوْمَ صَفِينَ:

... وَأَنْصُرُ عَلِيًّا وَ الْحُسَيْنَ وَ رَهْطَهُ وَأَقْصِدُ لِهِنْدٍ وَابْنِهَا بِهِوَانَ
إِنَّ الْإِمَامَ أَخَا النَّبِيِّ مُحَمَّدٍ عَلَّمَ الْهُدَى وَ مَنَارَةَ الْإِيمَانِ
قَالَتْ: نَعَمْ! لَسْتُ مِمَّنْ رَغِبَ عَنِ الْحَقِّ أَوْ اعْتَدَرَ بِالْكَذِبِ.

قَالَ: مَا حَمَلَكَ عَلَى ذَلِكَ؟

قَالَتْ: حُبُّ عَلِيٍّ وَ اتِّبَاعُ الْحَقِّ.

قَالَ: قُولِي حَاجَتَكَ!

قَالَتْ: عَامِلِكَ «بُسْرُبُنْ أَرْطَاةً» قَدِمَ عَلَيْنَا مِنْ قِبَلِكَ فَقَتَلَ رِجَالَنَا وَ أَخَذَ أَمْوَالَنَا
وَ يَطْلُبُ مِنَّا أَنْ نَسُبَّ عَلِيًّا. فَأَنْتَ إِذَا تَعَزَّلْتَهُ فَتَشْكُرُهُ وَ إِنْ لَمْ تَفْعَلْ فَتَعْرِفُكَ!
فَقَالَ مُعَاوِيَةُ: أَتَهْدِدِينِي بِقَوْمِكَ؟!

فَأَطْرَقَتْ تَبْكِي ثُمَّ أَنْشَدَتْ:

صَلَّى الْإِلَهُ عَلَى رُوحِ تَضَمَّنَهُ قَبْرٌ فَأَصْبَحَ فِيهِ الْعُدْلُ مَدْفُونًا
فَدَحَّالَفَ الْحَقُّ لَا يَبْغِي بِهِ بَدَلًا فَصَارَ بِالْحَقِّ وَ الْإِيمَانِ مَقْرُونًا

قَالَ: وَ مَنْ تَقْصِدِينَ؟!

قالت : عليّ بن أبي طالبٍ «رَحِمَهُ اللهُ تَعَالَى».

قال : و ما عَمِلَ حَتَّى صَارَ عِنْدَكَ كَذَلِكَ؟

قالت : ذَهَبْتُ يَوْمًا لِأَشْكُوَ إِلَيْهِ أَحَدَ عُمَالِهِ . فَوَجَدْتُهُ قَائِمًا يُصَلِّي . و بَعْدَمَا انْتَهَى مِنْ صَلَاتِهِ ، قَالَ بِرَأْفَةٍ وَ تَعَطُّفٍ : أَلَيْكَ حَاجَةٌ ؟ فَأَخْبَرْتُهُ عَنْ شِكَايَتِي . فَتَأَلَّمَ بِشِدَّةٍ وَ بَكَى ، ثُمَّ رَفَعَ يَدَيْهِ إِلَى السَّمَاءِ فَقَالَ :

اللَّهُمَّ إِنَّكَ أَنْتَ الشَّاهِدُ عَلَيَّ وَ عَلَيْهِمْ أَنِّي لَمْ أَمْرُهُمْ بِظُلْمِ خَلْقِكَ وَ لَا بِتَرْكِ حَقِّكَ .
ثُمَّ أَخْرَجَ مِنْ جَيْبِهِ قِطْعَةً مِنْ جِرَابٍ فَكَتَبَ فِيهَا :

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ... فَأَوْفُوا الْكَيْلَ وَ الْمِيزَانَ وَ لَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَ لَا تُلْفَسُوا فِي الْأَرْضِ ... إذا أتاك كتابي هذا فأحتفظ بما في يدك حتى يأتي من يقبضه منك . والسلام .

فقال معاوية : اُكْتُبُوا بِالْإِنْصَافِ وَ الْعَدْلِ لَهَا .

قالت : ألي خاصة أم لقومي عامة ؟

قال : و ما أنتِ و غيركِ ؟!

قالت : لا أريدُ شيئاً لنفسي ... إن كان عدلاً شاملاً فأقبلُ و إلا فلا!

قال : و إنَّ لَنَا ...! لَقَدْ دَوَّقَكُمْ ابْنُ أَبِي طَالِبٍ الْجُرْأَةَ . اُكْتُبُوا لَهَا وَ لِقَوْمِهَا!



التذکار (۲)

إعراب الفعل المضارع، المبني للمعلوم و المبني للمجهول

فعل مضارع در حالت عادی مرفوع است اما با آمدن حروف ناصبه و جازمه تغییراتی در اعراب آن ایجاد می شود.

با نگاهی به جدول زیر، اعراب فعل مضارع را مرور کنیم :

المجزوم		المنصوب		المرفوع
لم يَصْبِرْ	إِنْ	أَنْ	أَنْ يَكْتَبَ	يَنْصُرُ
	مَنْ	لَنْ	لَنْ يُفْلِحَا	يَنْصُرَانِ
	مَا	كَيْ	حَتَّى	يَنْصُرُونَ
لا تَتَكَاثَلُوا	لَا	لِيَنْتَصِرُوا	لِيَنْتَصِرُوا	
لَا تَتَكَاثَلُوا	أَيْنَمَا	لِيَنْتَصِرُوا		
عَلَامَةُ الْجَزْمِ	عَلَامَةُ النَّصْبِ	عَلَامَةُ الرَّفْعِ		
... - - - ...		

آیا «نون عوض رفع» را به خاطر می آورید؟!

- ۱- کدام ترجمه برای «أَنْ يَكْتَبَ» درست است؟ «که می نویسد» ... که بنویسد
- ۲- در جملات شرطیه، فعل شرط در صورتی که «ماضی» باشد؛ می تواند به صورت مضارع ترجمه شود: مَنْ صَبَرَ ظَفَرَ.

□ **المبني للمجهول** : می دانیم هر فعلی باید فاعلی داشته باشد تا به آن اسناد داده شود. مانند: نَصَرَ اللَّهُ الْمُؤْمِنَ.

اما گاهی از ذکر فاعل خودداری می شود. مانند: نُصِرَ الْمُؤْمِنُ.

به چنین فعل هایی گفته می شود.

کلمه ای که جانشین فاعل می شود ... نام دارد و اعرایش نیز مانند فاعل ... است.

در زبان فارسی برای مجهول نمودن فعل، از فعل کمکی «شدن» استفاده می کنیم؛ اما در زبان

عربی چگونه فعل ها را مجهول می سازیم؟

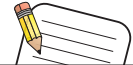
به دو فعل مجهول زیر و ترجمه ی آنها توجه کنید :

عَرَفَ ← عَرِفَ : شناخته شد يَعْرِفُ ← يَعْرِفُ : شناخته می شود

ترجمه ی صحیح عبارت «خَلِقَ الْإِنْسَانَ ضَعِيفًا» کدام است؟

- (۱) انسان، مخلوقی ضعیف است.
- (۲) انسان، ضعیف آفریده شده است.
- (۳) انسان را ضعیف آفریدیم.

احکام فعل مجهول و نائب فاعل، مانند احکام فعل و فاعل است.



التمرین الاول

اِنْتِخِبِ الْفَعْلَ الْمُنَاسِبَ:

- ۱- ﴿لَنْ... الْبِرِّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ﴾ (تَنَالُونَ / تَنَالُوا / تَنَالُ)
 ۲- ﴿إِنْ... اللَّهُ يَنْصُرْكُمْ وَيُثَبِّتْ أَقْدَامَكُمْ﴾ (تَنْصُرُونَ / تَنْصُرُوا / يَنْصُرُ)



التمرین الثاني

اِنْتِخِبِ التَّرْجُمَةَ الْمُنَاسِبَةَ:

- ۱- ﴿وَأُرِيدُونَ أَنْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ اللَّهِ وَرُسُلِهِ﴾
 و آن‌ها بین خدا و پیامبرش جدایی می‌افکنند ○ و می‌خواهند بین خدا و فرستادگانش جدایی بیافکنند ○
 ۲- ﴿فَمَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا﴾
 هر که به دیدار خداوند امید دارد، پس می‌تواند کار نیک انجام دهد ○
 هر که به دیدار پروردگارش امید دارد، پس باید کار نیک انجام دهد ○
 ۳- ﴿مَنْ خَافَ الْعِقَابَ، انْصَرَفَ عَنِ السَّيِّئَاتِ﴾.
 هر که از کیفر بترسد از بدی‌ها روی می‌گرداند ○ کسی که از کیفر ترسید از بدی‌هایش روی گرداند ○



التمرین الثالث

عَيِّنِ الصَّحِيحَ فِي تَرْجُمَةِ الْأَفْعَالِ الْمُنْبِيَةِ لِلْمَجْهُولِ:

- ۱- ﴿وَإِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ﴾
 و هرگاه قرآن خوانده شود، به آن گوش سپارید ○
 و هرگاه قرآن می‌خوانید، به آن گوش سپارید ○
 ۲- ﴿بِقَدْرِ الْكُدِّ تُكْتَسَبُ الْمَعَالِي﴾
 به مقدار تلاش، بزرگی‌ها را کسب می‌کنی ○
 به مقدار تلاش، بزرگی‌ها کسب می‌شود ○



التمرین الرابع

لِلتَّعْرِيبِ:

- ۱- هر که تلاش کند، موفق می‌شود.
 ۲- باید به قرآن عمل کنیم تا رستگار شویم.

نواسخ المبتدأ و الخبر

- آیا مبتدا و خبر همیشه مرفوع هستند؟
 برخی افعال و حروف، معنای جدیدی به جمله‌ی اسمیه می‌دهند.
 اما آیا این ادوات، علاوه بر معنای جدید، بر اعراب مبتدا و خبر نیز تأثیر می‌گذارند؟
 به مجموعه عواملی که اعراب مبتدا و خبر را تغییر می‌دهند ... می‌گویید.
 □ اکنون هر یک از نواسخ را در ردیف مناسب خود، قرار دهید:

إعراب الخبر	إعراب الاسم	التواسخ
		الأفعال الناقصة
		الحروف المشبهة بالفعل
		أفعال المقاربة
		التأنيّة للجنس

لَيْتَ - إِنَّ - صَارَ - لَيْسَ
 كَادَ - مادامَ - كَانَ - أَنْ
 لَكِنَّ - أَصْبَحَ - لَعَلَّ - لا
 عَسَى - مازالَ - كَانَ

- اسم افعال ناقصه (مانند فاعل) می‌تواند «اسم ظاهر، ضمیر بارز و یا ضمیر مستتر» باشد.
 أَصْبَحَ الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَانًا بِنِعْمَةِ اللَّهِ. ﴿كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ﴾ الْغَيْبَةُ لَيْسَتْ مِنْ صِفَاتِ الْمُؤْمِنِ.
 □ خبر حروف «مشبهة بالفعل» (مانند خبر) می‌تواند «مفرد، جمله و یا شبه جمله» باشد:

عَلِمْتُ أَنَّ التَّجَاةَ فِي الصِّدْقِ.

لَيْتَ الْمُسْلِمِينَ يَتَّحِدُونَ.

﴿إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ﴾

- عَيْنَ «لا» التانيّة للجنس في العبارات التالّية، ثم ترجم كلّ عبارة:

لا خُلِقَ أَقْبَحُ مِنَ الكَذِبِ.

الْمُسْلِمُ لا يَكْذِبُ أَبَدًا.

لا تُعَاشِرِ الكاذِبَ!

- بین جملات زیر چه تفاوتی از جهت معنی وجود دارد؟
 «الْمَجْتَهِدُ نَاجِحٌ.» «إِنَّ الْمَجْتَهِدَ نَاجِحٌ.» «إِنَّمَا الْمَجْتَهِدُ نَاجِحٌ.»



التمرين الأول

أَدْخِلْ كَلًّا مِنْ «إِنَّ، إِنَّمَا، لَيْسَ، «لَا» النَّافِيَةَ لِلْجِنْسِ» فِي الْفَرَاغِ الْمُنَاسِبِ:

- ١- ... الْعَالَمِ وَالْجَاهِلِ سَوَاءً. ٢- ... أَصْلُ الْفَتَى مَا قَدْ حَصَلَ.
- ٣- ... تِجَارَةٌ كَالْعَمَلِ الصَّالِحِ. ٤- ... اللَّهُ لَا يُضَيِّعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ.



التمرين الثاني

عَيِّنِ الصَّحِيحَ:

لَيْسَ الْمِيرَاثُ أَنْفَعُ مِنَ الْأَدَبِ.

١- هِيَ مِيرَاثِي سُوْدَمَنْدْتَرِزِ ادبِ نِيَسْتِ.

لَا مِيرَاثَ أَنْفَعُ مِنَ الْأَدَبِ.

از میان بندگان خدا تنها عالمان از او می ترسند.

٢- إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ.

از بندگان خدا، عالمان از خدا می ترسند.



التمرين الثالث

اِئْتِخِبِ الْكَلِمَةَ الْمُنَاسِبَةَ:

١- لَا ... فِي أَنْ ... ثَمِينَةٌ؛

لَكِنَّ نَفْسَكَ مِنْ حَيَاتِكَ ...

أَثْمَنُ
أَثْمَنُ
أَثْمَنُ

الْحَيَاةِ
الْحَيَاةِ
الْحَيَاةِ

رَبِّ
رَبِّ
رَبِّ

٢- إِذَا كُنْتَ ... رَأْيٍ، فَكُنْ ذَا عَزِيمَةٍ؛ فَإِنَّ ... الرَّأْيَ أَنْ تَتَعَجَّلَا.

فَسَادُ
فَسَادُ
فَسَادُ

ذُو
ذَا
ذِي

الْصِّفَةُ وَ الْمُضَافُ إِلَيْهِ

هر اسمی معنی و مفهوم خاصی دارد و غالباً به تنهایی می تواند این معنی را به مخاطب منتقل سازد.

مانند: نور - الْعَمَلُ رسول - مَطَّلَعُ

اما اسم ها گاهی برای واضح تر شدن، از کلمه ی دیگری کمک می گیرند؛

مانند: نُورٌ مُبِينٌ - الْعَمَلُ الصَّالِحُ رَسولُ اللَّهِ - مَطَّلَعُ الْفَجْرِ

- آیا کلمات جدید توانسته اند کلمات ماقبل خود را واضح تر نمایند؟

- در ترکیبات فوق «مبین، الصالح» چه نقشی دارند؟

- در ترکیبات فوق «الله، الفجر» نقش ... را دارند.

□ صفت مناسب را انتخاب کنید :

قَوْلٌ ... (مَعْرُوفٌ / الْمَعْرُوفُ)
 الْمُؤْمِنُونَ ... (الصَّالِحَانِ / الصَّالِحُونَ)
 الْأَرْضُ ... (الْوَاسِعُ / الْوَأَسَعَةُ)
 الْأَشْجَارُ ... (الْكَبِيرُ / الْكَبِيرَةُ)

□ به این عبارت توجه کنید. «جاءت تلميذةٌ تحبُّ الدِّراسةَ.»

«تلميذة» اسمی نکره است. آیا جمله ی «تحبُّ الدِّراسةَ» توانسته است آن را روشن تر سازد؟

چنین جملاتی که اسمی نکره را توضیح می دهند نامیده می شوند.

□ در کدام مجموعه، مضاف به صورت صحیح به کار رفته است؟

کتابُ الْمُعَلِّمِ الكتابُ الْمُعَلِّمِ کتابُ الْمُعَلِّمِ کتابانِ الْمُعَلِّمِ

بنابراین «مضاف» نشانه های و ... را نمی پذیرد و مضاف الیه از جهت اعراب ... است.

التمرين الأول

اقرأ الدعاء ثم ...

«اللهم ارزُقنا توفيق الطاعة وبعُد المعصية
و صدق التَّيَّة و عرفان الحُرْمَة و أكرمنا
بالهُدَى و الاستقامة و املأ قلوبنا بالعلم و المعرفة»
١- تَرَجِمِ الدُّعَاءَ.
٢- اِسْتَحْرِجِ المِضَافَ اِليه.

التمرين الثاني

عَيِّنِ الصَّحِيحَ لِلْفَرَاغِ:

- ١- ... التَّذْبِيرِ مِفْتَاحِ الْفَقْرِ. (السوءُ / سوءٌ / سوءٌ)
- ٢- الْحَسَنُ وَالْحُسَيْنُ «عليهما السلام» ... شَبَابِ اَهْلِ الْجَنَّةِ. (سَيِّدَانِ / سَيِّدَا / سَيِّدَي)
- ٣- اشْتَرَفَ الْغِنَى ... الْمُنَى. (تَرَكَ / تَرَكَ / تَرَكَ)

التمرين الثالث

اِنتَخِبِ التَّرْجَمَةَ الصَّحِيحَةَ:

«أَعَدَّ اللَّهُ الْجَنَّةَ لِعِبَادِهِ الصَّالِحِينَ»

- ١- خداوند، بهشت خود را برای بندگان صالح، آماده کرد. □
- ٢- خداوند، بهشت را برای بندگان صالح خود، آماده کرد. □

التمرين الرابع

لِلتَّحْلِيلِ الصَّرْفِيِّ:

﴿أَذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ﴾

المفعول فيه، الاسم المصغر والاسم المنسوب

□ کلمه ی «لیله» در عبارت «اِشْتَرَكْنَا فِي مَرَامِمْ الدُّعَاءِ لَيْلَةَ الْجُمُعَةِ» نقش مفعول فيه را دارد.
اکنون نقش و اعراب «لیله» را در عبارات زیر مشخص کنید:

لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ
إِقْتَرَبَتْ لَيْلَةُ الْعِيدِ.
قَضَيْنَا لَيْلَةً بَارِدَةً.

□ در دو عبارت زیر چه کلماتی تغییر نموده اند؟

طَلَعَ نَجْمٌ قَبْلَ السَّحْرِ. «ستاره ای قبل از سحر طلوع کرد.»

طَلَعَ نُجُيْمٌ قُبَيْلَ السَّحْرِ. «ستاره ی کوچکی، کمی قبل از سحر طلوع کرد.»

با توجه به معنای دو کلمه «نُجُيْمٌ و قُبَيْلٌ» می توان دریافت که آن ها اسم ... هستند.

آیا می دانید چگونه می توان اسم ها را مُصَغَّر ساخت؟

□ در مقایسه ی دو عبارت زیر، چه تفاوتی مشاهده می کنید؟

فَاَزَتْ فِي الْمَسَابِقَاتِ طَالِبَةٌ مِنْ إِيْرَانِ.
فَاَزَتْ فِي الْمَسَابِقَاتِ طَالِبَةٌ إِيْرَانِيَّةٌ.

به اسم هایی مانند «إِيْرَانِيَّة» اسم ... می گویند. آیا روش ساختن «اسم منسوب» را به یاد آوردید؟!

اسم منسوب می تواند صفت واقع شود. دِينِ الْإِسْلَامِ ← الدِّينِ الْإِسْلَامِيَّ



التدريب الأول

أَدْخِلْ كُلاً مِّنَ الْكَلِمَاتِ التَّالِيَةِ فِي الْفَرَاغِ الْمُنَاسِبِ:

«قَبْلَ، بَيْنَ، عِنْدَ، الْيَوْمَ»

١- ﴿إِنَّ الدِّينَ ... اللَّهُ الْإِسْلَامُ﴾

٢- ﴿... أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ﴾

٣- ﴿وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ ... طُلُوعِ الشَّمْسِ﴾

٤- ﴿وَأَنْزَلَ مَعَهُمُ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ لِيَحْكُمَ ... النَّاسِ﴾



التدريب الثاني

اقْرَأْ وَ ...

(الف):

﴿إِنِّي دَعَوْتُ قَوْمِي لَيْلًا وَ نَهَارًا﴾ ﴿وَ هُوَ الَّذِي خَلَقَ اللَّيْلَ وَ النَّهَارَ﴾
عَيَّنْ إِعْرَابَ «لَيْلَ» :

(ب):

أَنَا فُطِيرَةٌ مَائِيَّةٌ صَغِيرَةٌ مَنشَرَةٌ فِي الْهَوَاءِ، أَتَكُونُ عِنْدَمَا تَبْرُدُ الْأَرْضُ لَيْلًا.
١- مَنْ أَنَا؟ الْمَطَرُ ○ الضَّبَابُ ○ ٢- عَيَّنِ الْمَنسُوبَ وَ الْمُصَغَّرَ.

(ج):

أَنَا مِنَ النَّعْمِ الْإِلَهِيَّةِ الْمُهَمَّةِ. إِنَّكُمْ تَرَوْنَ الْأَشْيَاءَ بِوَاسِطَتِي، أَنْفُدُ خِلَالَ الْأَشْيَاءِ الشَّفَافَةِ
كَالزُّجَاجِ. أَنَا مُصَدَّرٌ مِنْ مَصَادِرِ الطَّاقَةِ الْحَرَارِيَّةِ.
١- مَنْ أَنَا؟ ٢- عَيَّنِ الْإِسْمَ الْمَنسُوبَ وَ الْمَفْعُولَ فِيهِ.

أحكام العدد و المعدود^١

العدد	العدد		احكام		المثال
	للمذكر	للمؤنث	العدد	المعدود	
٣	ثَلَاثَةٌ	ثَلَاثُ			عندي ثلاثة كتبٍ و ثلاثُ مجلاتٍ .
٤	أَرْبَعَةٌ	أَرْبَعُ	بامعدود		عندي أربعة كتبٍ و أربعُ مجلاتٍ .
٥	خَمْسَةٌ	خَمْسُ	در مذكر		عندي خمسة كتبٍ و خمسُ مجلاتٍ .
٦	سِتَّةٌ	سِتُّ	و مؤنث	جمع و	عندي ستة كتبٍ و ستُّ مجلاتٍ .
٧	سَبْعَةٌ	سَبْعُ	مخالفت	مجرور	عندي سبعة كتبٍ و سبعُ مجلاتٍ .
٨	ثَمَانِيَةٌ	ثَمَانِيُ	مى كند.	است.	عندي ثمانية كتبٍ و ثمانِيُ مجلاتٍ .
٩	تِسْعَةٌ	تِسْعُ			عندي تسعة كتبٍ و تسعُ مجلاتٍ .
١٠	عَشْرَةٌ	عَشْرُ			عندي عشرة كتبٍ و عشرُ مجلاتٍ .
١١	أَحَدٌ عَشَرَ	إحدى عشرة	بامعدود	مفرد و	عندي أحد عشر كتاباً و إحدى عشرة مجلةً .
١٢	إِثْنَا عَشَرَ	إثنتا عشرة	در جنس	منصوب	عندي اثنا عشر كتاباً .
	إِثْنِي عَشَرَ	إثنتي عشرة	مطابقت	است.	عندي اثنتا عشرة مجلةً .
			مى كند.		

١- أحكام عدد و معدود در زبان عربی برای اعداد سه به بعد می باشد.